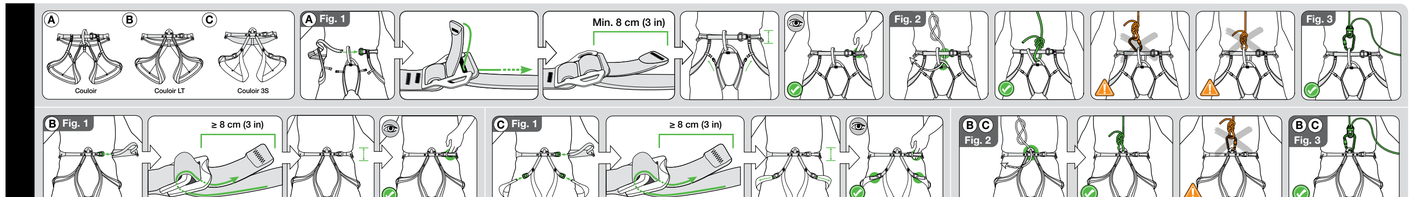
# COULOIR HARNESSES

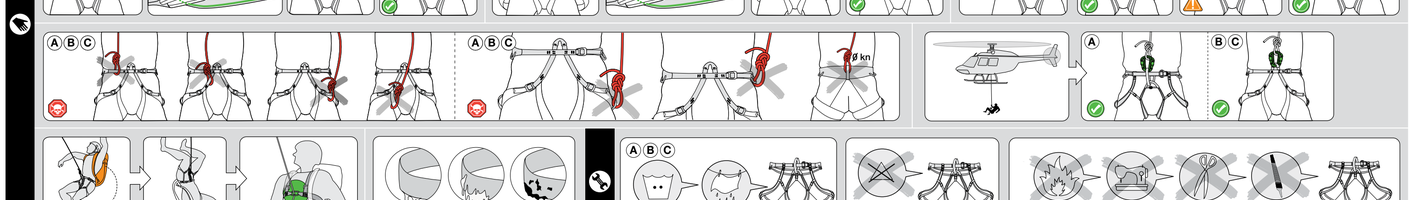

**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

**Europe:** Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

**www.BlackDiamondEquipment.com**


© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021 M12326_C




## ⚠ WARNING [EN]

**For climbing and ski mountaineering only. Climbing and ski mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

**KEY:**
- ☹ : Risk of serious injury or death
- ⚠ : Risk of accident or injury
- ✓ : Approved use
- ✉ : Examination required

### ▲ INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the rest of the product systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position.

**Fig. 1:** Putting on harness.
**Fig. 2:** Tying in
**Fig. 3:** Attaching belay/rappel device

***(See accompanying illustrations)***

### SIZING PRECAUTIONS

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit.
2. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

### CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

***(See accompanying illustrations)***

### LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and mild
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could require retirement of the gear during its first use
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it after the disinfectant has been used
- Refer to Marking Section of these instructions in order to determine the date of manufacture and the expiration date
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

### STORAGE AND TRANSPORT

***(See accompanying illustrations)***

### CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE-certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

### MARKINGS

**BLACK DIAMOND:** Name of the manufacturer.
**Ⓚ:** Black Diamond's logo.
**Type C Sit Harness:** Sit harness per EN 12277.
**EN 12277:** This harness complies to EN 12277:2015+A1:2018 Mountaineering equipment – Harnesses — Safety requirements and test methods.
**CE 0082:** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
**RN LABEL:** A tag sewn inside your harness's waist belt that identifies the harness's name, size, date of manufacture, and lot number.
**MM-YYYY:** Month and year of manufacture.
**Ⓘ:** Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.
**WARNING:** Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free of defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

## ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veillez à lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

**LÉGENDE:**
- ☹ : Risque de blessure grave ou de mort
- ⚠ : Risque d'accident ou de blessure
- ✓ : Utilisation approuvée
- ✉ : Examen requis

### NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente quelques-unes des mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

Ce harnais-cuissard de type C est conçu pour fournir une protection contre les chutes lors de la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Il est destiné à un corps conscient en position assise.

**Fig. 1 :** Enfiler le harnais
**Fig. 2 :** S'encorder
**Fig. 3 :** Attacher le système d'assurage/rappel

***(Voir les illustrations jointes)***

### PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'AJUSTEMENT DU HARNAIS

1. Il est essentiel que votre harnais soit adapté à votre taille et qu'il soit correctement réglé. Avant d'utiliser votre harnais, faites un essai en vous suspendant dans un endroit sûr afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si vous êtes bien assis et à la fois fermement et confortablement réglé.
2. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.
3. Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un instructeur d'escalade agréé.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que de l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

***(voir les illustrations jointes)***

### DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE HORS USAGE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, et mettez-le hors usage s'il ne passe pas l'inspection ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, c'est-à-dire 10 ans après la date de fabrication, même si celui-ci n'a pas été utilisé et correctement stocké.

Voir les illustrations jointes. Réformez votre matériel immédiatement dans l'un quelconque des cas suivants.

- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
  - Les impacts, forts ou modérés
  - L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie
- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent exiger une mise au rebut dès la première utilisation
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure
- Si votre harnais doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut après avoir utilisé le produit désinfectant approprié
- Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de connaître la date de fabrication de cet équipement
- La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat

### STOCKAGE ET TRANSPORT

***(Voir les illustrations jointes)***

### CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

### MARQUAGES

**BLACK DIAMOND :** Nom du fabricant.
**Ⓚ :** Logo de Black Diamond.
**EN 12277 :** Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015+A1:2018 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
**CE 0082 :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen UE de type : Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
**RN LABEL :** Une étiquette cousue à l'intérieur de la ceinture du harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.
**MM-AAA :** Mois et année de fabrication.
**Ⓘ :** Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
**AVERTISSEMENT :** Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assument l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.

La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que nous initialisent. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que soit.

**BLACK DIAMOND:** Name des Herstellers.
**Ⓚ:** Das Logo von Black Diamond.
**Sitzgurt des Typs C:** Gemäss EN 12277 definierter Sitzgurt.
**EN 12277:** Dieser Klettergurt entspricht EN 12277:2015+A1:2018, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
**CE0082:** Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Sudeurope SAS (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Frankreich.
**RN-KENNZEICHNUNG:** Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Grösse und den einstellbaren Umfang des Gurtmodells sowie die Chargennummer.
**MM-JJJJ:** Monat und Jahr der Herstellung.
**Ⓘ:** Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
**WARNUNG:** Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Klettergurten übernimmt.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

## ⚠ AVVERTENZE [IT]

**Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Si è responsabili delle proprie azioni e decisioni. Le responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare questo prodotto, leggi e comprendi le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, nonché i suoi limiti, e cercare di ottenere un'istruzione corretta nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maniera di usare questo prodotto. Non modificare questo prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!**

**LEGGENDA:**
- ☹ : Rischio di gravi lesioni o morte
- ⚠ : Rischio di incidente o lesioni
- ✓ : Utilizzo approvato
- ✉ : Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili usi impropri. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura e del resto di un'intero ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considerate come operazione di soccorso da eseguire potrebbe essere svolta al meglio in caso tu o altri ne abbiate bisogno.

Questa imbracatura del tipo C con sedula è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo. È inteso per un corpo cosciente in una posizione seduta

**Fig. 1:** Indossare l'imbracatura
**Fig. 2:** Allacciamento
**Fig. 3:** Allacciamento del dispositivo di legatura/ corda per calata

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

### INDICAZIONI SULLA MISURA DELL'IMBRAGO

1. E' fondamentale indossare la misura corretta di imbrago; la vestibilità deve essere perfetta. Prima di utilizzare un imbrago, appendetevi da un punto sicuro per assicurarti di aver scelto la taglia corretta e sistemato in modo tale da sentirlo comodo.
2. La taglia e il raggio della circonferenza (in centimetri e pollici) degli imbragh Black Diamond sono indicati sull'etichetta RN posta sulla fascia lombare dell'imbrago.
3. Se non sei sicuro che il tuo imbrago sia della misura corretta, contatta un istruttore d'arrampicata qualificato.
4. Controlla le fibbie e le regolazioni regolarmente durante l'utilizzo.

### CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina cloratta, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.

Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti tessili e metalliche, ancora, lubrifica le parti metalliche.

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

### DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, CONTROLLO E CESSAZIONE D'USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo, e smetti di utilizzarla se non passa il tuo controllo o quando raggiunge la durata d'utilizzo massima: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e conservata correttamente.

Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più la tua attrezzatura se riscontri una delle condizioni illustrate.

- Ulteriori elementi che potrebbero ridurre il potenziale di utilizzo della tua attrezzatura da arrampicata:
  - Impatti, sia importanti che lievi
  - Esposizione al calore, luce solare, solventi, carburanti, acidi batterici o fumi batterici
- Eventuali danni e condizioni atmosferiche estreme potrebbero diminuire la durata del periodo di utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiederne la cessazione d'uso al primo utilizzo
- Controlla la tua attrezzatura immediatamente se sospetti che si sia verificato un danno durante l'utilizzo
- Se hai dubbi sulle condizioni della tua attrezzatura, smetti di utilizzarla
- Attrezzatura che si è deciso di non utilizzare più dovrebbe essere distrutta per evitarne un utilizzo futuro
- Nel caso in cui il tuo imbrago debba essere disinfettato, ti consigliamo di non utilizzarlo più piuttosto che di esporlo a sostanze chimiche forti
- Fai riferimento alla Sezione Marcature di queste istruzioni per capire quale sia la data di produzione di questa attrezzatura
- La durata media della tua attrezzatura si misura a partire dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

### SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo CE che sia compatibile con questo prodotto.

### MARCATURE

**BLACK DIAMOND:** Nome del produttore.
**Ⓚ:** Logo Black Diamond.
**Imbrago Basso di Tipo C:** Imbrago Basso secondo il protocollo EN 12277.
**EN 12277:** Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015+A1:2018 Attrezzatura per alpinismo - Imbracatura - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.
**CE0082:** Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'analisi di tipo UE: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
**ETICHETTA RN:** Etichetta cucita all'interno della cintura della vostra imbracatura che la identifica per nome, taglia, circonferenza e numero di lotto.
**MM-AAAA:** Mese e anno di fabbricazione.
**Ⓘ :** Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.
**AVVERTENZE:** Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizzano un imbrago Black Diamond.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, invia-ci il prodotto in sostituzione secondo quanto indicato: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione improprii, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualsiasi modo.

## ⚠ ADVERTENCIA [ES]

**Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Eres responsable de tus actos y decisiones. Los menores y aquellos que asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. Es responsable de tus propios actos y decisiones. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.**

**LEYENDA DE SÍMBOLOS:**
- ☹ : Riesgo de lesiones graves o muerte
- ⚠ : Riesgo de accidente o lesión
- ✓ : Uso aprobado
- ✉ : Se requiere un examen

### INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica el uso correcto y algunos usos inadecuados y frecuentes del material de escalada que aparece en las ilustraciones, pero no muestra todos los usos inadecuados que pueden producirse. El uso correcto de equipamiento y de sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo una supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál sería la mejor forma de llevar a cabo un rescate en el caso de que tú, u otros, lo necesitarais.

Este arnés pélvico (tipo C) está previsto para proporcionar protección frente a caídas mientras escalas o practicas alpinismo; asimismo, está previsto para un cuerpo consciente en posición sentada.

**Fig. 1:** colocación del arnés
**Fig. 2:** amarre
**Fig. 3:** conexión del dispositivo de aseguramiento o rápel

***(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)***

### PRECAUCIONES CON LA TALLA

1. Es esencial que lleves la talla correcta de arnés y que éste te quede bien. Para garantizarte que elegiste la talla correcta y que te quede como que te quede cómodo, antes de usar tu arnés, ponteo y cuélgate con él de algún lugar seguro.
2. La designación de la talla y el rango de circunferencia (en centímetros y pulgadas) de los arneses Black Diamond se encuentra en la etiqueta RN que va cosida en la cintura del arnés.
3. Si no estás seguro de que el arnés te ajuste correctamente, consulta con un instructor de escalada cualificado.
4. Cuando estés usando el arnés, comprueba regularmente sus hebillas y ajuste.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de batería, vapores de batería, disolventes, lejía de cloro, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil, y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.

***(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)***

### VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN E RETIRADA DE USO

El material de escalada no tiene una duración eterna. Antes y después de cada uso, inspecciona tu material y retíralo cuando no pase la inspección o cuando alcance su vida útil máxima: 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado almacenado correctamente.

Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto. Retira de inmediato tu material en cuanto te encuentres con alguna de las condiciones ilustradas.

- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada:
  - Impactos, tanto fuertes como moderados
  - Exposición a calor, sol, disolventes, combustibles, ácido de baterías o vapores de baterías
- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir que lo retires de servicio la primera vez que lo uses
- Si sospechas daños durante su uso, retira ese material de inmediato
- Si alberga alguna duda sobre la condición de tu material, retíralo
- El material retirado debe ser destruido para prevenir que pueda seguir usándose
- En caso de que tu arnés necesite ser desinfectado, más que exponerlo a productos químicos agresivos, te recomendamos que lo retires
- Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS de estas instrucciones
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no desde la fecha de venta

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

### ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

### MARCAS

**BLACK DIAMOND:** Nombre del fabricante.
**Ⓚ:** logotipo de Black Diamond.
**Arnés pelvianos de Tipo C:** arnés pelviano según EN 12277.
**EN 12277:** este arnés cumple la norma EN 12277:2015+A1:2018 (Equipo de alpinismo y escalada. Arneses. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo).
**CE0082:** indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: Apave Sudeurope SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
**ETIQUETA CON NÚMERO REGISTRADO DE IDENTIFICACIÓN:** etiqueta cosida dentro del cinturón del arnés que sirve para identificar el arnés por su nombre, tamaño, rango de circunferencia y número de lote.
**MM-AAAA:** mes y año de fabricación.
**Ⓘ:** pictograma de advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.
**WARNING (ADVERTENCIA):** indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un arnés Black Diamond.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos al comprador original que nuestros productos, tal como se venden, están exentos de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenosle y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos el desgaste normal, productos que hayan sido mal usados o usados de manera impropia, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

## ⚠ AVISO [PT]

**Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e compreender todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!**

**SÍMBOLOS:**
- ☹ : Risco de lesão grave ou morte
- ⚠ : Risco de acidente ou lesões
- ✓ : Utilização aprovada
- ✉ : Exames necessários

### INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correcto e usos indevidos comuns para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes irá reduzir alguns riscos associados a escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Considere sempre de que forma um resgate pode ser bem sucedido no caso de você ou outrem precisarem dele.

Este arnês de assento tipo C foi desenvolvido para proporcionar protecção contra quedas ao se praticar escalada ou alpinismo. Ele se destina a um corpo consciente na posição de sentado.

**Fig. 1:** colocar o cinto
**Fig. 2:** apertar
**Fig. 3:** conectar dispositivo de segurança/rapel

***(Veja as ilustrações)***

### PRECAUÇÕES A TER COM O TAMANHO

1. É fundamental usar o tamanho correcto de arnês e que este lhe assente bem. Antes de usar o seu arnês, pendure-se com ele num local seguro para assegurar que escolheu o tamanho correcto e ajuste-o para que fique confortável.
2. A designação do tamanho e o raio da circunferência (em centímetros e em polegadas) dos arneses da Black Diamond estão localizados na etiqueta RN no cinto de cintura do arnês.
3. Se não tiver a certeza de que o seu arnês lhe assenta correctamente, recorra a um instrutor de escalada qualificado.
4. Verifique as fivelas e os ajustes regularmente durante as utilizações.

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.

***(Veja as ilustrações)***

### VIDA ÚTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atinge a sua vida útil máxima: 10 anos a partir da data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire o seu material de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Factores adicionais que poderão reduzir a vida útil do material de escalada:
  - Impactos, tanto fuertes como moderados
  - Exposição a calor, sol, disolventes, combustíveis, ácido de baterias o vapores de baterias
- Danos e condições extremas podem acortar a vida útil do seu material, e podem requerer retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações

**SLEUTEL:**
- ☹ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- ⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
- ✓ : Goedgekeurd gebruik
- ✉ : Onderzoek is noodzakelijk

### GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem verminderd een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Bedenk altijd hoe een redding het beste uitgevoerd kan worden, voor het geval uzelf of anderen hulp nodig heeft/hebben.

Deze type C zitgordel is bedoeld om bescherming te bieden tegen vallen tijdens klimmen en alpinisme. Het is bedoeld voor een persoon die bij bewustzijn is in een zittende positie.

**Afb. 1:** Een gordel aantrekken
**Afb. 2:** Inbinden
**Afb. 3:** Een zekering-/abseilapparaat bevestigen

***(Zie bijbehorende afbeeldingen)***

### WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE MAAT

1. Het is belangrijk dat u de juiste maat gordel draagt en dat hij goed past. Probeer voor gebruik de gordel uit door erin te gaan hangen op een veilige plaats, om zeker te zijn dat u de juiste maat heeft gekozen en dat de gordel correct en comfortabel is afgesteld.
2. De maataanduiding en het omtrekbereik (in centimeters en inches) van de gordels van Black Diamond staat vermeld op het RN-label op de heupband van de gordel.
3. Als u twijfelt of de gordel goed past, raadpleeg dan een gekwalificeerde klimmstructeur.
4. Controleer de gespen en de afstelling regelmatig tijdens het gebruik.

### VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

***(Zie bijbehorende afbeeldingen)***

### LEVENSDUUR, INSPECTIE EN AFSCHRIJVING

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden: 10 jaar vanaf de productiedatum, ook als het materiaal ongebruikt en correct opgeslagen is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf uw materiaal onmiddellijk af indien er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn:
  - Een schok, zowel zwaar als licht
  - Blootstelling aan warmte, zonlicht, oplosmiddelen, brandstof, accuzuur of accudampen
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten of ertoe leiden dat uw materiaal al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk als u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is
- Indien u enige twijfel heeft over de conditie van uw materiaal, schrijf het dan af
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen
- Indien uw gordel gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën
- Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productdatum van deze gordel te achterhalen
- De levensduur van het material geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum.

### OPSLAG EN TRANSPORT

***(Zie bijbehorende afbeeldingen)***

### ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Kies een touw dat voldoet aan EN 892, karabiners die voldoen aan EN 12275 en kies overige CE-gecertificeerde klimmaterialen die compatibel zijn met dit product.

### MARKERINGEN

**BLACK DIAMOND:** Naam van de fabrikant.
**Ⓚ:** Logo van Black Diamond.
**Type C gordel:** Zitgordel volgens EN 12277.
**EN 12277:** Deze gordel voldoet aan EN 12277:2015+A1:2018 Bergbeklimmersuitrusting - Gordels - veiligheidseisen en beproevingsmethoden.
**CE0082:** Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor controleert en het EU-goedkeuringsbeleid uitvoert: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIJK.
**RN LABEL:** Een etiket dat aan de binnenkant van de heupband van uw gordel is genaaid en dat de naam, de maat, het omtrekbereik en het partijnummer aangeeft.
**MM-JJJJ:** Maand en jaar van productie.
**Ⓘ:** Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.
**WAARSCHUWING:** Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond gordel.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRENSDE GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den dato da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstatt i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke

## ⓘ KÄYTTÖOHJEET

⚠ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Ohjeessa selvitetään kuinka esitetyn kiipelivyörusteen oikeanlainen käyttö sekä jotkain yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Varusteiden oikeanlainen käyttö ja varajrjestelmien käyttö vähentävät jotakin kiipelyyn liittyvää riskiä. Jos olet epävarma kokemusta, käytä tätä varustetta asianmukaisen ohjauksen alaisena. Ota aina huomioon miten mahdollinen oma tai muiden pelastaminen voidaan tarvittaessa parhaiten hoitaa.

Nämä C-typpin istuinvaljaat on tarkoitettu suojaamaan tippumista vastaan kiipelyssä ja vuorikiipelyssä. Ne soveltuvat istuma-ominaisuudelle ja riippumiseen joka on tajuissaan.

**Kuva 1:** valjaiden puhkeinen
**Kuva 2:** sitominen
**Kuva 3:** varmistus-/taskeutumislaitteen kiinnitys

### *(Katso oheiset kuvat)*

### TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVA MITOITUKSESSA

1. On ehdottoman tärkeää, että käytät oikean kokoisia valjaita, jotka istuvat hyvin. Ennen valjaiden käyttöä, roiku valjaissa turvallisessa paikassa varmistaaksesi, ettei ole olemassa mitään ongelmia valjaiden istumaan hyvin.
2. Black Diamond valjaiden kokomerkintä ja ympärysmitta (sentimetreissä ja tuumissa) on sijoitettu lantioyvön merkkilappuun.
3. Jos olet epävarma valjaiden sopivasta istuvuudesta, kysy neuvoa viralliselta kiipelyn ohjaajalta.
4. Tarkista soitelet ja säädöt säännöllisesti käytön aikana.

## ⓘ HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kiipelyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkuasteen, fluorttimen, valkaisuaineiden, jäänestäjämisen, isopropyylialkohol tai poittoaineiden kanssa.
Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai ilman kanssa huolehda ja kuivaa tekstiilissä, ja huuhtele, kuivaa sekä voitele metalliosat.

### *(Katso oheiset kuvat)*

## ⓘ ELINIKÄIKÄ, TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Kiipelyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä mikäli se ei täpläise tarkistusta tai sen saavutetaan maksimi-käyttöiän: 10 vuotta valmistuspäivästä, mutta käyttämättömänä ja tarkoituksenmukaisesti säilytettynä.
Katso oheiset kuviot. Poista varusteesi käytöstä heti, jos havaitset jonkin kuvien mukaisista vioista.
Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää tuotteen käyttöikää:
• Sekä vakavat että vähäisemmät iskut.
• Altistuminen kuumuudelle, laminoinnille, liuottimille, poittoaineille, akkuhapolle ja akkunesteille.
• Vauriot ja äärilokoisiksi voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat johtaa varusteiden kohtuuttomaan jo ensimmäisellä käyttökerralla.
• Tarkista varusteesi väliittömästi, jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
Mikäli sinulla on mitään syytä epäillä varusteesi kunto, poista se käytöstä.
• Käytöstä poistettu varuste tulee tuhota siten, ettei sitä voi enää käyttämässä.
• Tilanteessa, jossa valjaasi kaipaavat desinfiointia, suosittelemme poistamaan valjaat käytöstä mieluummin kuin altistamaan valjaita voimakkaaille kemikaeille.
• Tutustu näiden ohjeiden Merkinnät osaan, saadaksesi selville tämän tuotteen valmistuspäivä
• Varusteen elinikä mitataan valmistuspäivästä, ei ensimmäisestä käyttökerrasta.

## ⓘ VARASTOINTI JA KULJETUS

### *(Katso oheiset kuvat)*

## MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitse kiipelä, jotka täyttävät EN 892 –normin ja suikurenkaita, jotka ovat EN 12275 –mukaisia, ja valitse muita CE sertificituja vuorikiipelivarusteita, jotka vuoti yhteensopivia ja kaikki tuotteen kanssa.

## MERKINNÄT

**BLACK DIAMOND:** Valmistaja nimi.
◎: Black Diamond logo.
**Type C Sit Harness:** EN 12277 mukainen istumavaljas.
**EN 12277:** valjaat täyttävät EN 12277:2015+A1:2018 -standardin vuorikiipelivälineille – valjaille – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.
**CE0082:** Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyypintaistuksen suorittaa ja valmistusta valvova ilmoitettu laitos on Sudeurope SAS (NB no. 0082) – CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Ranska.
**RN-ETIKETT:** Valjaiden tantoihinhan sisäpintanan ommeltu lappu, jossa on valjaiden nimi, koko, ympärysmittja ja eriamerkit.

## KK-VYÖ:

⓪ Ohjekuvio, joka kehotaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.
**WARNING:** Osoittaa vaaran ja vastuut, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on omaksuttava.
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

## RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäisille vähittäisostajille, että valjaamme ovat vapaita valmistusvioista ja niissä ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Jos asiakas on virheellisen materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali käyttö ja kuluminen. Emme ole vastuussa yksityisen erityisen tarkoituksen tai yhteensopivuuden ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali käyttö ja kuluminen. Emme ole vastuussa yksityisen erityisen tarkoituksen tai yhteensopivuuden ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai jotka on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muutettu tai muunnettu, tai vaurioitettu millään tavalla.

## ⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

**Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Istnieje ryzyko zaraz utykowienie podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych posiadających odpowiedzialność. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz za wszelkie ryzyko zaraz podejmie się wspomnianych czynności. Należy użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia. Jeżeli nie jesteś w możliwościach zrozumieć produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.**

## LEGENDA:

⓪ Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
⓪ Zatwierdzone stosowanie
⓪ Wyjątkowe ryzyko
⓪ Wymagane badanie

## ⓘ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

⚠ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Niniejsza instrukcja zawiera informacje na zalaczonych ilustracjach niektóre spośród poprawnych oraz nieprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne nieprawidłowe sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu, oraz stosowanie dodatkowych systemów asekuracyjnych, zmniejsza ryzyko zachodzące podczas wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje stosownego doświadczenia, zalecamy aby korzystał z tego produktu pod nadzorem. Zawsze należy przygotować plan optymalnych działań ratowniczych, na wypadek gdyby ty lub ktoś inny potrzebował pomocy.
Tu zapraszamy sciegna Tyo c ma zapewniać ochronę przed upadkami podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu. Należy ją zakładać z pełną świadomością, o poczyć zagrożenia.

**Rys. 1:** Zakładanie uprzęży
**Rys. 2:** Zawiązywanie
**Rys. 3:** Mocowanie przyrządu asekuracyjnego

### *(Patrz: załączone ilustracje)*

## ZALECENIA DOBORU ROZMIARU

1. Mierzyć w wąskiej części pasa odpowiedniego rozmiaru uprzęży. Uprząż musi być dobrze dopasowana. Przed użyciem uprzęży należy przetestować ją poprzez zawinięcie w nałożonej uprzęży w bezpiecznym miejscu. Dzięki temu użytkownik będzie w stanie, w razie konieczności, dobrać właściwy rozmiar jak dobrze wyregulowana oraz wygodna.
2. Rozmiar uprzęży oraz przedział obwodu (w centymetrach i calach) uprzęży firmy Black Diamond są podane na metce RN, która jest wszyta w pas biodrowy uprzęży.
3. Jeśli użytkownik nie jest pewny czy uprząż jest odpowiednio dopasowana, powinien skonsultować się z wykwalifikowanym instruktorem wspinaczkowym.
4. W trakcie użytkowania należy często sprawdzać zapięcie klamerek oraz odpowiednie wyregulowanie uprzęży.

## ⓘ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna.
Po wejściu w kontakt z solą morską lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasycopeti (pokrodaty metalowe.

### *(Patrz: załączone ilustracje)*

## ⓘ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ZWYOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wykazuje wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.
Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli: ⓪ Wystąpiły uszkodzenia lub zużycie, ⓪ Zmiany w wyglądzie, ⓪ Zmiany w zachowaniu na ilustracjach zostały opisane.
• Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.:
• Obciążenia – zarówno mocne, jak i łagodne
• Wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, rozpuszczalników, palin, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet w jednorazowym użyciu
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powodujących zużycie sprzętu
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia

## ⓘ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

### *(Patrz: załączone ilustracje)*

## DOBÓR PRZYNALEŻNYCH KOMPONENTÓW

Należy wybierać liny, które spełniają normę EN 892, oraz karabinki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE. Upraszcza Black

## OZNACZENIA

**BLACK DIAMOND:** Nazwa producenta.
◎: logo Black Diamond.
**Type C Sit Harness:** typ uprzęży zgodny z normą EN 12277.
**EN 12277:** Ta uprząż spełnia normę EN 12277:2015+A1:2018. Sprzęt alpinistyczny – Uprzęże – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.
**CE 0082:** Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji oraz przeprowadzająca badania typu UE: Apave Sudeurope SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francja.
**ETYKIETA RN:** Metka wszyta w wewnętrznej części pasa biodrowego uprzęży, która określa uprząż poprzez rozmiar, zakres obwodu oraz numer partii.
**MM-RIRRI:** Miesiąc i rok produkcji.
⓪: Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
**WARNING:** Ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwie oraz odpowiedzialności producenta oraz użytkownika. Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

## ⓘ GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że prawo stanowi inaczej, i przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodnie ze stanem produktu w chwili nabycia. Jeśli nabywca otrzyma wadliwy produkt, powinien wrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony zgodnie z następującymi warunkami: niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady zużycia lub uszkodzenia, oraz tych produktów, które były niewłaściwie konserwowane, zostały zmodyfikowane, zmienione lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

## ⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

**Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než budete tento produkt používat, seznamte se s riziky, jež jsou s ním spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste odpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné vzdělání ohledně užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!**

## ÚČELZTĚ:

✓: riziko vážného zranění nebo úmrtí
✓: schválené použití
✓: riziko nehody nebo zranění
✓: nutné přezkoumání

## ⓘ NÁVOD K UŽITÍ

⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento návod, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s produktem. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Vždy zvažujte možnosti jednání v případě nehody. Zvažte, jak byste v rámci vlastních tvrdých dnů pomoci potřebovali.
Tento sedací úvazek typu C má poskytovat ochranu proti pádu při lezení po skalách nebo ledu nebo v horách. Lze ho použít při vědomí, přičemž tělo je v sedací poloze.

**Obr. 1:** Nasazení úvazku
**Obr. 2:** Navázání
**Obr. 3:** Připnutí jistící nebo slaňovací pomůcky

### *(Viz doprovodné ilustrace)*

## VÝBĚR VELIKOSTI

1. Je bezpodmínečně nutné, abyste měli správnou velikost úvazku a celkově vám dobře sedělo. Než začnete úvazek používat, tak si v rámci zajištění bezpečného místě a ujistěte se, že máte dobrou velikost, správně a pohodlně seřízené popruhy.
2. Velikost a obvod v centimetrech a palcích je umístěn na RN štítku všitém přímo v pase úvazku od Black Diamond.
3. Pokud si nejsti jistý, že máš úvazek dobře sedí, tak se poraďte se zkušeným a kvalifikovaným instruktorem.
4. Pravidelně před užitím kontroluje přezky a dotažení sedáku.

## ⓘ PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzin.
Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte, osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.

### *(Viz doprovodné ilustrace)*

## ⓘ PROVĚŘENÍ A ZVOTNOST

Lezecké vybavení nevydrží věčnost. Kontroluje svoje vybavení před a po každém použití, pokud nejsou viditelné vady kontrolou a nesplní požadavky kontroly, pak jej odložte. Uvědomte uživání, i pokud dosáhne své maximální životnosti. Životnost pět nejsou(pokud by produkt byl ve 10 let od data výroby.
Prohlédněte si doporučené hlučnice. Pokud na svém vybavení naleznete jevy ukázané na ilustracích, tak ihned ukončete užívání výrobku.
• Fáborky omotejte kolem tvrdého lezeckého vybavení jisuc:
• pádý (vážné i lehké)
• vystavení horku, slunečnímu světu, rozpouštědlům, palivům, kyselinám z baterií nebo výparům z baterií
• Poškození a extrémní podmínky snižují životnost vašeho vybavení a může vyžadovat ukončení používání produktu ihned po jeho užití.
• Pokud chybí jakékoli dílce v poškození, pak ihned kontroluje svoje vybavení.
• Pokud máte jakékoliv pochybnosti o vašem vybavení, ihned jej přestaňte používat.
• Odložené vybavení by mělo být zničené, aby se zabránilo dalšímu užití.
• V případě, že musí být úvazek vyděcnifikován, doporučujeme ukončit užívání, zničení a nahrazení agentem chemických činidlem.
• Zkontroluje sekci úvazek – značení v tomto manuálu, abyste byli schopni identifikovat datum vyrobení vašeho úvazku.
• Zvyšování výkonu se mění od data vyrobení nikoliv od data prodeje.

## ⓘ USKLADNĚNÍ

### *(Viz doprovodné ilustrace)*

## VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte lana, která splňují normu EN 892, a karabiny splňující normu EN 12275. Vybírejte pouze lezecké vybavení, které splňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

## OZNAČENÍ

**BLACK DIAMOND:** jméno výrobce.
◎: Logo Black Diamond.
**Type C Sit Harness:** Sedací úvazek dle EN 12277.
**EN 12277:** tento navazovací úvazek odpovídá normě EN 12277:2015+A1:2018: Horolezecká výstroj – Navazovací úvazky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody.
**CE 0082:** znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Notifikovaný orgán kontrolující výrobu a výzkumné zkoušky EU: Apave Sudeurope SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francie.
**ŠTÍTEK RN:** štítek vlitý do opasku úvazku uvádí název, velikost, obvod a výrobní číslo.
**MM-RRRR:** měsíc a rok výroby.
⓪: Piktogram doporučující přečtení návodu a varování.
**VAROVÁNÍ:** Prokazuje na nevhodné nebezpečí a odpovědnost, kterou se sebe zákazník bere při užívání úvazků Black Diamond.
Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

## OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na také produkty a to na dobu jednoho roku od data zakoupení, pokud neexistuje jiná zákonná lhůta. Tato záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vratte Produkt v rámci lhůty, kde jste ji zakoupil, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme za základě následujících podmínek. Nevyměníme záruku na produkty, které vykazují pouze běžné opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, poměněny, modifikovány nebo jakýmkoliv jiným způsobem.

## ⚠ UPOZORNENIE [SK]

**Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho vlastnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.**

## KLÚČOVÉ ÚDAJE:

⓪: Riziko vážneho zranenia alebo smrti
⓪: Schválené použitie
⓪: Riziko nehody
⓪: Výzaduje sa skúška

## ⓘ NÁVOD NA POUŽITIE

⚠ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.
Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých ochranných systémov obmedzí riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod odborným dozorom. Vždy zvažte, ako by bolo najlepšie realizovať záchranu v prípade, že by ste to vy alebo iní potrebovali.
Tento sedací postroj typu C je určený na ochranu proti pádu pri lezení alebo v horolezectve. Je určený na vedomé uchytenie tela v sedacej polohe.

**Obrázok 1:** Navlečenie postroja
**Obrázok 2:** Privázovanie
**Obrázok 3:** Pripojenie istiaceho/zlaňovacieho zariadenia

### *(Pozri priložené ilustrácie)*

## AKO SI VYBRAŤ SPRÁVNU VEĽKOSŤ

1. Je veľmi dôležité používať úvaz správnej veľkosti, ktorý vám dobre sedí. Predtým ako sadol úvaz použijete, zaveste sa v ňom na bezpečné miesto, a skontrolujte, či ste si vybrali správnu veľkosť a či je nastavený tak, aby bol pohodlný.
2. Označenie veľkosti a obvodov (v centimetroch a v palcoch) sedacích úvazov Black Diamond je umiestnené na RN štítku, ktorý je zašitý do pasového sedacieho úvazu.
3. Ak si nie ste istý, či vám sedací úvaz správne sedí, poraďte sa s kvalifikovaným lezeckým inštruktorom.
4. Počas používania pravidelne kontrolujte spony a nastavovači.

## ⓘ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batérioch, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropylovým alkoholom.
Po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom výrobky z textílií vždy opláchnite a osušte a kovové výrobky opláchnite, osušte a ošetrite lubrikantom.

### *(Pozri priložené ilustrácie)*

## ⓘ ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť lezeckého materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím a po každom použití si pre bezpečnosť vyradte tu. Vystroj tiež vyradte, keď dosiahne maximálnu dobu životnosti: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj sa nepoužívala alebo bola uskladnená.
Pozri priložené ilustrácie. Ak je váš výstroj v stave zobrazenom na niektorom z obrázkov, okamžite ho vyraďte.
• Zvyšovanie faktory, ktoré zrýchlujú životnosť lezeckého materiálu:
• Nárazy, a to silné aj mierne;
• Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu ile alebo výparom z batérií;
• Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
• Ak máte pochybnosti, že vaš materiál sa poškodil počas používania, okamžite ho skontrolujte.
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu, vyraďte ho.
• Vyradený výstroj by mal byť zničený, aby nedošlo k jeho ďalšiemu použitiu.
• Ak váš úvaz vyžaduje dezinfekciu, odporúčame ho radšej vyradiť ako ho vystavovať pôsobeniu stírnych chemikálií.
• V časti "označenie" toho návodu na použitie nájdete popis ako zistiť dátum výroby vášho úvazu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu predaja.

## ⓘ SKLADOVANIE A DOPRAVA

### *(Pozri priložené ilustrácie)*

## VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA

Vyberajte si lana, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabíny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalší certifikovaný horolezecký materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s týmto výrobkom.

## OZNAČENIE

**BLACK DIAMOND:** Meno výrobcu.
◎: Logo spoločnosti Black Diamond.
**Type C Sit Harness:** Sedací úvaz spĺňajúci normu EN 12277
**EN 12277:** Tento postroj spĺňa normu EN 12277:2015+A1:2018 Horolezecké vybavenie. Postroje. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.
**CE 0082:** Označuje spĺňanie požiadaviek nariadenia (EU) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán monitorujúci výrobu a výskumné typové skúšky EU: Apave Sudeurope SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCÚZSKO.
**ŠÍTIOK RN:** Štítok pritlačí vo vnútri bedrového popruhu postroja, ktorý identifikuje postroj podľa rámu, veľkosti, obvodu a číslo šarže.
**MM-RRRR:** Mesiac a rok výroby.
⓪: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.
**WARNING:** Upozorňuje na nebezpečenstvo riziko a zodpovednosť, ktorú na seba používateľ prebratie pri používaní úvazkov od spoločnosti Black Diamond.
Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedného roku od kúpy ručíme výrobne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výrobyprevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie. Nie sme ani za výrobky používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akoukoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

## ⚠ OPOZORILO [SLO]

**Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se lotite katerega izmed teh dejanj, morate spoznati in sprejeti tveganja, ki so z njimi povezana. Mladoletni in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoje ravnanje in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila i opozorila. Izdelka ne boste zmožni, kot pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Ce ste prepričani o uporabi tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko vodi v smrtno nesrečo ali smrt!**

## LEGENDA:

⓪ Opozarja na poškodbe ali celo smrti
⓪ Odobrena uporaba
⓪ Izjemna nevarnost
⓪ Potrebno je izvesti pregled
⓪ nevarnost nezgode ali poškodbe

## ⓘ NAVODILA ZA UPORABO

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.
Brošura razlaga pravilno uporabo, pa tudi nekatere nepravilne načine uporabe plezalne opreme. Nekatere nepravilne z ilustracijami. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba plezalne opreme in uporaba dodatnih varnostnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Ce vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom izkušenega alpinista ali vodnika. Vedno predvidevajte potek reševanja, v slučaju da boste vi ali kdo drug potrebovali pomoč.
Ta čezramnik tipa C je namenjen za zaščito pred padci med plezanjem ali gorništvom. Namenjen je za namestitev oseb, ki so pri zavesti, v sedeči poziciji.

**Sl. 1:** namestitev pasu
**Sl. 2:** privezovanje
**Sl. 3:** pripenjanje naprave za samovarovanje/spuščanje po vrvi

### *(Glej priložene ilustracije)*

## IZBIRA VELIKOSTI

1. Pomembno je, da nosite pas prave velikosti in da vam dobro prilega. Preden pas prvič uporabite, je pomembno, da ga preizkusite, da se prepričate, da ste izbrali pravo velikost in da ga je mož udobno nastavili.
2. Naziv velikosti in obseg nastavitev (v centimetrih in inčih) Black Diamondovega pasu se nahaja na etiketi RN na notranji strani zgornjega dela pasu.
3. Ce niste prepričani, da vam velikost pasu ustreza, se posvetujte s kvalificiranim plezalnim inštruktorjem.
4. Med uporabo redno preverjajte zapone in nastavitve pasu.

## ⓘ NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina in plini baterij, razredila, belila, nemrzneče zmesi, izopropilni alkohol in benzin. Po stiku s slano vodo ali s slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne dele ter splaknite, posušite in nauljite kovinske dele izdelka.

### *(Glej spremljajoče ilustracije)*

## ⓘ ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi, in jo izločite iz uporabe, če je poškodovana, izrabljena ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe: 10 let od dneva izdelave, četudi neuporabljena in pravilno skladiščena.
Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehaje uporabljati svojo opremo, ce se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.
• Dodatni dejavniki, ki znižajo življenjsko uporabno dobo plezalne opreme:
• Padci, tako hudi kot blagi
• Izpostavljanje vročini, soncu, topolom, gorivom ali kislinam in plinom baterij
• Prekoračitve in ekstremne razmere uporabe lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme na te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi
• Ce sumite, da se vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno pregleda
• Ce dvomite v zanesljivost vaše opreme, jo odstranite iz uporabe
• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo
• V slučaju, da bi bilo potrebno pas razkrižati, ga raje izločite, kot da bi ga izpostavili agresivnim kemikalijam
• Proglejte pogljavo «Oznake», da boste lahko določili datum izdelave te opreme
• Življenska doba opreme se bije od dneva izdelave, ne od datuma nakupa

## ⓘ SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

### *(Glej spremljajoče ilustracije)*

## IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Izberite vrvi, ki ustrezajo standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275, ter gorniško opremo s certifikatom CE, ki je združljiva s tem izdelkom.

## OZNAKE

## ⓘ NÁVOD NA POUŽITIE

⚠ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.
Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých ochranných systémov obmedzí riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod odborným dozorom. Vždy zvažte, ako by bolo najlepšie realizovať záchranu v prípade, že by ste to vy alebo iní potrebovali.
Tento sedací postroj typu C je určený na ochranu proti pádu pri lezení alebo v horolezectve. Je určený na vedomé uchytenie tela v sedacej polohe.

**Obrázok 1:** Navlečenie postroja
**Obrázok 2:** Privázovanie
**Obrázok 3:** Pripojenie istiaceho/zlaňovacieho zariadenia

### *(Pozri priložené ilustrácie)*

## AKO SI VYBRAŤ SPRÁVNU VEĽKOSŤ

1. Je veľmi dôležité používať úvaz správnej veľkosti, ktorý vám dobre sedí. Predtým ako sadol úvaz použijete, zaveste sa v ňom na bezpečné miesto, a skontrolujte, či ste si vybrali správnu veľkosť a či je nastavený tak, aby bol pohodlný.
2. Označenie veľkosti a obvodov (v centimetroch a v palcoch) sedacích úvazov Black Diamond je umiestnené na RN štítku, ktorý je zašitý do pasového sedacieho úvazu.
3. Ak si nie ste istý, či vám sedací úvaz správne sedí, poraďte sa s kvalifikovaným lezeckým inštruktorom.
4. Počas používania pravidelne kontrolujte spony a nastavovači.

## ⓘ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batérioch, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropylovým alkoholom.
Po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom výrobky z textílií vždy opláchnite a osušte a kovové výrobky opláchnite, osušte a ošetrite lubrikantom.

### *(Pozri priložené ilustrácie)*

## ⓘ ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť lezeckého materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím a po každom použití si pre bezpečnosť vyradte tu. Vystroj tiež vyradte, keď dosiahne maximálnu dobu životnosti: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj sa nepoužívala alebo bola uskladnená.
Pozri priložené ilustrácie. Ak je váš výstroj v stave zobrazenom na niektorom z obrázkov, okamžite ho vyraďte.
• Zvyšovanie faktory, ktoré zrýchlujú životnosť lezeckého materiálu:
• Nárazy, a to silné aj mierne;
• Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu ile alebo výparom z batérií;
• Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu, vyraďte ho.
• Vyradený výstroj by mal byť zničený, aby nedošlo k jeho ďalšiemu použitiu.
• Ak váš úvaz vyžaduje dezinfekciu, odporúčame ho radšej vyradiť ako ho vystavovať pôsobeniu stírnych chemikálií.
• V časti "označenie" toho návodu na použitie nájdete popis ako zistiť dátum výroby vášho úvazu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu preda